

[Indice delle Lezioni](#)**Lezione 5- Esercizi**[Testo](#)**5. Tappe di un progetto di traduzione.****Bibliografia:**

Milfred L. Larson, with Ellis W. Deibler and Matjorie Crofts, *Meaning-Based translation Workbook. Biblical Exercises*, Lanham - New York - Oxford : The Summer Institute of Linguistics and University Press of America; 1998 : pp. 25.

Mildred L. Larson, *Meaning-Based Translation. A Guide to Cross-Language Equivalence*, Lanham-New York-Oxford: University Press of America; 1997: cap. 5, pp. 51-56.

Carlo Buzzetti, *La Bibbia e la sua traduzione. Studi tra esegesi, pastorale e catechesi*, Elle Di Ci, Leumann (Torino) 1993, cap. XX, pp. 307-317.

5.1 Quali sono le "quattro T" di un progetto di traduzione?



5.2 Che cosa comprende il momento della "esegesi" di un testo da tradurre?



5.3 Quali sono gli scopi del traduttore nel momento in cui prepara una bozza iniziale ?



5.4 Qual è lo scopo della verifica ?



5.5 Quanti tipi di verifica si possono fare ?



5.6 In che cosa consiste la revisione della bozza iniziale ?



5.7 In che cosa consiste il compito del consulente quando verifica una traduzione ?



5.8 Quali passi conclusivi comporta la stesura finale ?

[Sommarario](#)